



MUNICIPAL
Gazette
MUNICIPALE
DE—OF
Montreal

Paraît le lundi matin

Published every Monday
morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

— Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :

“La Gazette Municipale”

Bureau de Poste: 299 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.

— Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :

“La Gazette Municipale”
Hôtel de Ville, — Montréal.

— All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :

“The Municipal Gazette”

Post Office Box: 299 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal.

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :

“The Municipal Gazette”
City Hall, — Montréal.

TELEPHONE MAIN 4240

REGLEMENT No 411

Règlement amendant le règlement No. 304 intitulé “Règlement No. 75 intitulé “Règlement concernant l'inspection des viandes.”

(Adopté 17 Octobre 1910)

A l'assemblée mensuelle ajournée du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce dix-septième jour d'Octobre mil neuf cent dix, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, l'Honorable J.-J.-E. Guerin, les échevins Lapointe, L. A., Lapointe, N., Leclair, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Brodeur, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcell, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Sect. 1.—Le règlement No 304, amendant le règlement No 75 concernant l'inspection des viandes, est amendé en ajoutant après la section 3 dudit règlement le paragraphe suivant :

“Ledit inspecteur pourra aussi saisir et confisquer tout veau, agneau ou animal quelconque vivant, trop jeune ou trop maigre pour être mangé, ou atteint de quelque maladie qui en rend la chair impropre à la consommation ou de nature à nuire à la santé des personnes, qui en mangeraient, et en disposer de la manière indiquée dans cette section.”

Sect. 2.—Le présent règlement sera censé faire partie du règlement No 304 quant à la pénalité et à toutes autres fins que de droit.

REGLEMENT No 412

Règlement amendant le règlement No. 240, intitulé “Règlement pour amender le règlement No 210, intitulé “Règlement concernant la construction et la

BY-LAW No. 411

By-Law to amend By-Law No. 304, entitled “ByLaw to amend By-Law No. 75, entitled “By-Law in relation to the inspection of meat.”

(Adopted 17th October 1910)

At the adjourned monthly meeting of the Council of the City of Montreal, held in the City Hall, this seventeenth day of October, one thousand nine hundred and ten, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz : His Worship the Mayor, Honorable J. J. E. Guerin, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, Leclair, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Brodeur, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcell, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond.

It was ordained and enacted by the said Council as follows :

Sect. 1.—By-Law No. 304, amending by-law No 75 concerning the inspection of meat, is amended by adding, after Sect. 3 of said by-law, the following paragraph :

“The said Inspector may also seize and confiscate any live calf, lamb or animal whatsoever, which is too young or too lean to be eaten, or affected with a disease which makes the flesh thereof unfit for food or injurious to the health of the persons consuming such flesh, and dispose of the same as provided in this section.”

Sect. 2.—This by-law shall be considered as forming part of by-law No. 304 as to the penalty and to all other intents and purposes.

BY-LAW No. 412

By-Law to amend by-law No. 240, entitled: “By-Law to amend by-law No 210, entitled “By-Law concerning the establishment and operation of an elec-